

# Cultures

TEATRE | MÚSICA | LLETRES | DANSA | ART | TRADICIONS | CINE | TELEVISIÓ

**DE LA NOVEL·LA A L'ESCENARI** ■ La figura de Joaquim Amat-Piniella és bàsicament coneguda per l'obra literària *K.L. Reich*, on novel·la la seva experiència als camps de concentració nazis. Ivan Padilla va rebre l'encàrrec de l'Ajuntament de Manresa, organitzador del centenari del naixement de l'escriptor, per portar-ne a escena una versió teatral i el resultat es podrà conèixer de primera mà avui a la Sala Petita del Kursaal

## El Kursaal estrena una producció teatral cent per cent manresana de «K.L. Reich»

► Ivan Padilla dirigeix i adapta la novel·la d'Amat-Piniella en un espectacle que s'estrena avui al vespre i repetirà demà

TONI MATA I RIU | MANRESA

■ La línia prima i capriciosa que separava precàriament la vida de la mort als camps de concentració de l'Alemanya nazi batega en l'adaptació que Ivan Padilla ha realitzat de la novel·la *K.L. Reich* de Joaquim Amat-Piniella i que avui s'estrena a la Sala Petita del teatre Kursaal de Manresa. Un muntatge que se suma als actes de commemoració del centenari del naixement de l'escriptor que va novel·lar l'horror viscut a Mauthausen, entre altres escenaris de la infàmia. Amb les entrades exhaurides per a la funció inaugural -al matí se'n fan dues per al públic escolar-, encara queden localitats per a la del divendres.

«Vaig donar moltes voltes a la pregunta sobre què havia d'explicar», va comentar ahir Ivan Padilla abans de l'assaig de la tarda. Amat-Piniella va escriure *K.L. Reich* pocs mesos després de patir cinc anys de reclusió als camps nazis i d'esdevenir supervivent d'una experiència que es va endur la vida de milions de persones. L'actor, director i dramaturg de l'adaptació coneixia l'obra arran d'una lectura dramatitzada que va dur a terme fa uns anys amb Magda Puig i es va plantejar com havia d'abordar la translació del text novel·lesc a la lògica escènica.

Ivan Padilla va crear la dramaturgia a partir de la paraula escrita pel mateix Amat-Piniella. «El 99 % del que di-

### L'ESPECTACLE

**K.L. REICH: HOME VS. CAMP**

► LLOC: **teatre Kursaal**, Passeig de Pere III, 35, Manresa. Ⓞ DIES: **avui i demà, 21 h.**  
 Ⓞ ENTRADES: **12 euros (només en queden per a divendres)**. Venda a taquilles, 93 872 36 36 i [www.kursaal.cat](http://www.kursaal.cat).

Ⓞ DIRECCIÓ I ADAPTACIÓ: **Ivan Padilla**.

Ⓞ INTÈRPRETS: **Dani Ledesma, Laia Oliveras, Àlex Guix i Ivan Padilla**.

Ⓞ ESCENOGRAFIA: **Marc Vall**.

Ⓞ IL·LUMINACIÓ: **Rubèn Taltavull**.

Ⓞ VESTUARI: **Carme Segué**.

uen els actors surt del text de la novel·la», apunta, però afegeix que «en altres aspectes vaig haver de canviar, com en la reducció de dotze a tres personatges: l'Emili, que és l'*alter ego*

de l'escriptor i interpreta Dani Ledesma, i els seus amics August, amb l'Àlex Guix, i el Francesc, que no va tenir la mateixa sort i va morir, i a qui encarno jo».

El grup es completa amb l'actriu Laia Oliveras, que dobla paper com a narradora radiofònica i com a representant de l'Alemanya que va escampar el terror pel continent (i canta un parell de peces), i el pianista Ferran Barrios, compositor de la partitura original. «No he buscat tant la part dramàtica de la història, la desesperació, com la sensibilitat del text», apunta l'autor, que toca aquests temes en directe. La composició «ens permet acompanyar diferents estats d'ànims» a partir d'una partitura que es basa en «la música tonal contemporània, d'arrels clàssiques i romàntiques».

Els tres amics que van compartir vicissituds als camps són ara hora personatges que dialoguen entre ells i narradors que s'adrezen al públic, fent evident a l'espectador la crua realitat que ja coneix però també obrint una

finestra «a la quotidianitat». Segons Padilla, «el que van viure aquella gent va ser una tragèdia, però amb el pas dels dies es van haver d'acostumar a conviure-hi i segurament tenien els seus moments per a la conversa».

Filferades, bancs, mantes i maletes configuren una escenografia dissenyada «com un espai simbòlic», en paraules de Padilla. «El camp hi és evocat, hauríem fet el ridícul si haguéssim volgut ser realistes», va afegir. Un principi transversal que s'aplica també al text: «ens calia un distanciament amb la història, perquè sinó l'espectador i nosaltres mateixos només aguantaríem un quart d'hora».

Per a l'adaptador de *K.L. Reich*, «el títol de l'obra, 'Home vs Camp' indica clarament que el més important, el missatge que vo-

**El muntatge visitarà la ciutat de Barcelona a la tardor per ser representat al nou espai cultural del Born**

lia transmetre Amat-Piniella, era la capacitat de resistència de l'home per sobre de la figura de l'individu que sucumbeix. En el fons, estem parlant d'una novel·la que acaba bé, ja que el protagonista sobreviu als camps de concentració».

El precedent de l'obra que s'estrena aquesta nit a Manresa el va produir la companyia Teatre de Ponent, de Granollers, amb direcció de Frederic Roda, el 2008. Padilla, però, admet que «no la vaig veure ni n'he volgut sentir a parlar per poder crear la meua dramaturgia de forma totalment lliure. M'hauria estat fàcil demanar consell a en Roda, perquè va ser professor meu a l'Institut del Teatre, però vaig preferir no fer-ho».

*K.L. Reich: Home vs Camp* s'estrena aquesta nit a Manresa, demà repetirà al mateix Kursaal i a la tardor es representarà al nou espai cultural del Born de Barcelona, que s'inaugurarà l'Onze de Setembre. De moment no hi ha més dates, però l'Ajuntament està treballant per trobar un teatre on l'espectacle manresà hi pugui fer estada durant unes quantes setmanes.



D'esquerra a dreta, envoltant l'escultura d'Amat-Piniella al Casino, Dani Ledesma, Ferran Barrios, Àlex Guix, Laia Oliveras i Ivan Padilla